

FESTIVAL

# La Comédie offre sa scène aux créateurs auvergnats

La troisième édition du festival A suivre... propose, du jeudi 24 au samedi 26 mars, à la Comédie de Clermont-Ferrand, un florilège de la création régionale. Au programme, textes, théâtre, danse et fusions artistiques.

**C**e festival est né il y a deux ans sur l'intuition d'une nécessité: ouvrir un espace pour retenir les talents émergents, les forces vives de la région, du théâtre, de la danse et plus récemment, de l'écriture dramatique. Pour Jean-Marc Grangier, directeur de la Comédie et son équipe, le festival A suivre... organisé

du jeudi 24 au samedi 26 mars sur la scène clermontoise, est un véritable révélateur d'une photographie du spectacle vivant créé en Auvergne.

### A l'essence des mots

Un révélateur du texte, bien sûr. Depuis l'an dernier, en partenariat avec le centre régional du livre et de la lecture

en Auvergne, une sélection de textes dramatiques est entendue lors de lectures publiques, mises en forme par Laurence Cazaux, comédienne et collaboratrice de la revue littéraire Le Matricule des Anges.

Dans « Les rescapés de la fosse commune », Elsa Carayon, d'abord comédienne avec les troupes Les Ravageurs, Brut de Béton ou Etc... Art, tend à bâtir une écriture politique et brutale, en préservant la naïveté et la poésie de la forme.

Sophie Lannafranque, comédienne, auteur et metteur en scène du Théâtre du Cri, lit elle-même « Dans l'après rire », né de son envie et de celle de trois musiciens de renouer avec le spectacle musical. Au fil des chansons de ce conte initiatique, il était une fois une famille, petit à petit éclatée par des histoires sexuelles.

### A la croisée des arts

Quatre spectacles de théâtre développent cette création des mots dans des directions complémentaires. Dans « Histoires post-it », sous-titré

« On est bien peu de chose quand même! », le metteur en scène, comédien et marionnettiste Johnny Bert et sa compagnie le Théâtre de la Romette du Puy-en-Velay jouent au théâtre d'objets. Deux comédiens manipulateurs usent des post-it quotidiens, les collant sur leurs doigts et y dessinant des visages au feutre, personnages qui joueront avec les petits mots de la grande vie.

Basée à Pont-du-Château, la compagnie Le bazar ambulancier présente au festival « L'inattendu », mis en scène et joué par Séverine le Blanc. Liane a connu l'amour, le bonheur, grâce à un homme. Fantasmé ou existant, Liane a perdu cet homme. Elle rêve à deux voix: la beauté fatale quelle voudrait être, l'alcoolique qu'elle est.

De la femme à l'homme. Avec « Ecce homo », la compagnie Trace(s) en poudre d'Aurillac développe un théâtre de corps issu d'un questionnement sur l'identité masculine. Sur le bitume, sans artifice ni concession, six hommes,



Les créateurs des spectacles se sont réunis pour préparer le festival.

autant de visages, de corps, d'âges.

La compagnie Les Guêpes rouges-théâtre jette pour sa part une passerelle vers d'autres arts de la scène avec « Il suffit de fermer les yeux », un cabaret pour dire, chanter et voir qu'il n'y a pas d'utopie sans poésie.

Les corps s'exprimeront avec force avec le Théâtre de l'Exil de Clermont-Ferrand et son spectacle de danse verticale « Fin'amor ». Un duo de danseurs, dont le chorégraphe David Barbier, et un duo de chanteurs évoqueront les thèmes liés à l'amour courtois.

Dans « Je veux seulement

partager », la compagnie de La ligne folle place la femme au centre de l'art de la danse, figée en icône dans un triple carcan originel: la vierge, la pute et la mère. Trois danseuses, trois mouvements pour incarner un seul corps, une seule femme.

Enfin, comme synthèse de l'esprit du festival, la compagnie Le pied sur la tête propose un spectacle fusionnel, « Skcratch ».

Cette pièce associe le jonglage comme art chorégraphique et la culture hip-hop, mêlant spectacle vivant et projection vidéo. Un métissage des cultures de rue, à l'image du métissage des créations.

## Demandez le programme

A l'école d'architecture: « Les rescapés de la fosse commune », vendredi 25 mars, à 12h30; « Dans l'après rire », samedi 26 mars, à 12h30, et « Ecce homo », jeudi 24 et vendredi 25 mars, à 19h30 et samedi 26 mars, à 15h30. Un rencontre débat autour de l'écriture dramatique est organisée samedi à 14 heures.

A la maison de la culture: « Je veux seulement partager » jeudi et vendredi à 19h30, samedi à 17h30; « Fin'amor » jeudi et vendredi à 21h30, samedi à 19h30.

A la maison du peuple: « Skcratch » jeudi et vendredi à 19h30, samedi à 17h30; « Il suffit de fermer les yeux » jeudi, vendredi et samedi à 21h30.

A la chapelle des Cordeliers: « Histoires post-it » jeudi et vendredi à 19h30 et 20h30, samedi à 17h30 et 18h30; « L'inattendu » jeudi et vendredi à 21h30, samedi à 19h30.

Tarif unique de 6 euros pour chaque spectacle, les lectures étant gratuites. Un pass à 24 euros permet l'accès à tous les spectacles.

おでかけアート展覧会 オープニングイベント

# ヨコハマ\*おでかけ アート\*サーカス

いろいろなひとがゆきかうミナト・ヨコハマを舞台に、

フランスのアート・ジャグリング・カンパニーLe Pied sur la Têteと横浜で活動するアートNPO ART LAB OVAが、路上にて日常と非日常をおりませた風景をつくりあげます。

Le Pied sur la Tête→<http://www.lepiedsurlatete.tk/>



サーカス♪  
サーカス♪

おでかけ  
グーボーイ

## ●Yokohama\* fait son cirque 1-商店街編

・日時 2005年10月29日(土)(雨天中止)

パフォーマンス 1:00-pm/3:30-pm

アートワークショップ 1:00-4:00pm

- \* 路上にオブジェをつくります。商店街の空気を感じながらだれでもじゆうに参加してね。
- \* 車いす体験+アイマスク体験コーナーもあるかも。
- ・会場 イセザキモール1丁目有償堂本店となり路上(JR/地下鉄「関内」駅下車5分)
- ・料金 無料



## ■関連情報 ●Yokohama\* fait son cirque 2-埠頭編

横浜トリエンナーレ2005「アートサーカス(日常からの跳躍)」-ソフトプログラム-

・日時 11月3日(祝・木) 1:00pm-3:30pm(雨天中止)

・会場 横浜市山下ふ頭3号と4号上屋の間のナカニワ(山下公園先)

・料金 無料\*ただし会場である「横浜トリエンナーレ」のチケットが必要

一般1,800円(3,500円)/大学生・専門学校生1,300円(2,500円)/高校生700円(1,200円)/

中学生以下・障害者手帳をお持ちの方+介護者1名無料/( )内は会期中何度でも入れるフリーパス

横浜トリエンナーレ2005 <http://www.yokohama2005.jp/>

## ●さんかしゃぼしゅう! フランスのアート・ジャグリング・カンパニーといっしょに 「へなちょこアートパフォーマンス」をかんがえよう

・ひにち 1)じっけんの日...10月27日(水)/28日(木)(夕方/ばしょ未定)

パフォーマンスの日...10月29日1:00-4:00pm(ばしょ:イセザキモール)

2)じっけんの日...11月1日(火)/2日(水)(夕方/ばしょ未定)

パフォーマンスの日...11月3日(木/祝日)1:00-4:00pm(ばしょ:山下ふ頭・横浜トリエンナーレ会場内ナカニワ)

・ぼしゅうするひと「へなちょこパフォーマンス」にきょうみがある小学生としょうがいのあるひと

・ていいん 5にんくらい(1)か2)どちらかにぜんぶ来れるひとゆうせん)

・さんかひ 0円

・もうしこみほうほう 1)なまえ 2)ねんれい 3)じゅうしょ 4)でんわばんごう+ファックスばんごう 5)さんかできる日と時間

6)とくいなこと+にがてなこと 7)さんかしたいとおもったわけ

1)~7)をかいてファックスかメールでもうしこんでください。

○おといあわせ・おもうしこみ へんてこかわいいART LAB OVA メール: [ova@angel.ne.jp](mailto:ova@angel.ne.jp) ファックス:045-263-0811

主催 プリティッシュ・カウンシル、イタリア文化会館、アイルランド大使館、東京日仏学院、フィンランドセンター、東京ドイツ文化センター、

横浜市・(財)横浜市芸術文化振興財団

共催 国際交流基金(ジャパンファウンデーション)、横浜ジェントルタウン倶楽部

助成 欧州委員会 企画・制作 ART LAB OVA 企画・制作協力 Le Couple Noir <http://diary.jp.aol.com/da9ftyud/>

EU・日本創造都市交流2005 アーティスト・ワークショップ事業

横浜

UK

# STスポット



## Science~Physical -カラダをつかって理科を学ぼう-

**内容**  
科学の不思議な現象を、身体、道具、音楽、ダンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。

日時  
**2005.11.17 16:00-**

会場  
**横浜美術館**  
横浜1-1-1

参加費  
無料

**報告**  
科学の不思議な現象を、身体、道具、音楽、ダンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。



## アーティスト Gillian Acham

ダンス、パフォーマンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。

問い合わせ先  
〒220-8588 横浜市中区本町2-1-1  
横浜美術館  
A・P・R・O・M・E・S・S

横浜

France

# ART LAB OVA



## ヨコハマ\*おでかけ アート\*サーカス

**内容**  
横浜市内の各所で行われるアートサーカス。身体、道具、音楽、ダンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。

日時  
**2005.10.27 - 11.3**

会場  
**横浜市内各所**

参加費  
無料

問い合わせ先  
〒220-8588 横浜市中区本町2-1-1  
横浜美術館  
A・P・R・O・M・E・S・S



## アーティスト Le Pied sur la Tête

ダンス、パフォーマンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。

問い合わせ先  
〒220-8588 横浜市中区本町2-1-1  
横浜美術館  
A・P・R・O・M・E・S・S



## アーティスト Lena Seik

ダンス、パフォーマンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。

問い合わせ先  
〒220-8588 横浜市中区本町2-1-1  
横浜美術館  
A・P・R・O・M・E・S・S

弘前

Germany

# harappa



## Flea/Art Market

**内容**  
弘前市の各所で行われるアートマーケット。身体、道具、音楽、ダンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。

日時  
**2005.10.22-23**

会場  
**弘前市・中土手町商店街空き店舗**

参加費  
無料

問い合わせ先  
〒036-0801 弘前市中土手町  
Flea/Art Market



## アーティスト Lena Seik

ダンス、パフォーマンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。

問い合わせ先  
〒036-0801 弘前市中土手町  
Flea/Art Market



## ART LAB OVA

ダンス、パフォーマンス、演劇の要素を取り入れたパフォーマンスで表現し、体験を通して科学的な現象を学んでいく。また、科学的な現象をパフォーマンスで表現し、その表現を通して科学的な現象を学んでいく。

問い合わせ先  
〒036-0801 弘前市中土手町  
Flea/Art Market

# Quand le cirque s'invite dans la cour d'école !

## Confessions de deux jeunes « étoiles », Juliette et Elian, élèves de 3<sup>ème</sup> au collège de Murat

Pour ces deux apprentis manipulateurs de baguettes de bois et de balles, jongler n'est pas un jeu si facile : « C'est notre deuxième séance d'initiation et c'est toujours difficile de coordonner les mouvements tout en gardant l'équilibre. Tout le corps travaille. Il faut trouver son centre de gravité et surtout rester concentrés. C'est une discipline où mieux vaut canaliser son énergie et être patient ! ».

Quant à leurs impressions sur le monde du cirque contemporain, ils avouent leur curiosité et leur excitation : « Ce n'est pas un cirque traditionnel mais plutôt du ressort du théâtre avec des pratiques et une

ambiance différentes. Le chapiteau est à échelle humaine : les spectateurs sont proches des artistes, du musicien. Les émotions et sensations sont plus fortes. C'est aussi un travail d'équipe avec une douzaine de personnes à la mise en scène, la lumière, le son, l'écriture musicale, la scénographie, la chorégraphie, les costumes, la communication... ».

Elsa et Martin se sont prêtés facilement au jeu des questions sur leur parcours et le fonctionnement de leur cirque, ce qui nous a permis d'avoir une approche complète de leur univers ».



C'est une image quelque peu inhabituelle que celle de croiser un chapiteau de cirque amarré dans une cour d'école. C'est pourtant le cas à Murat où le cirque Bang Bang s'est installé sur les « bancs » du lycée d'enseignement professionnel Joseph Constant.

## « Le Cirque : un état d'esprit, un mode de vie »

Dans le Cirque Bang Bang, inutile de chercher animaux, fauves, cages, trapèze ou autres numéros traditionnels ! La seule particularité commune qui subsiste entre ce cirque contemporain et le cirque traditionnel s'arrête au chapiteau. Un chapiteau toutefois en rupture avec les chapiteaux du cirque traditionnel par son esthétique sobre, et sa discrétion. Un vaisseau argenté de 200 places assises où le bois est omniprésent avec une atmosphère particulière, chaleureuse et intimiste. Une intimité favorisée par la circularité de la piste qui implique « un autre rapport à la composition, un rapport plus sculptural, explorant les trois dimensions, contraignant à la prise en compte de toutes les parties du corps et notamment à la " mise en vie " du dos autant que de la face ».



On ne parle plus de numéros dans le nouveau cirque mais de création ! La prouesse technique n'est effectivement pas au centre des préoccupations d'Elsa et de Martin, créateurs et interprètes. En effet, il s'agit pour les deux jongleurs moins de présenter des numéros incroyables que d'interpréter des réalisations artistiques poussées où se mêlent harmonieusement plusieurs arts tels que la danse, la

musique, et le théâtre. « L'essentiel est pour nous le sens et la poésie, et les disciplines sont des outils, le vivant est l'essentiel. La virtuosité n'est pas le maître-mot, — elle reste indispensable, sans être une fin en soi —, la justesse, en revanche, est une valeur qui nous parle beaucoup plus. L'idée est de donner ce que l'on est et pas seulement ce que l'on sait faire », confient les deux artistes.

Un message qui manifestement est bien passé auprès des lycéens comme du reste du public qui ont pu assister dernièrement aux deux représentations d'une pièce musicale fantasque et singulière intitulée « Une nuit sur Terre », qui raconte l'histoire d'un couple dans son univers intime où chaque objet est prétexte à un jeu, une jonglerie ou une manipulation.

## A propos d'Elsa Guérin et de Martin Palisse

Les deux jongleurs sont autodidactes et se sont formés auprès de Jérôme Thomas, instigateur du premier Festival de Jonglage Contemporain et Improvisé (en 1996), de Nadejda Aschvits (jonglage russe) et de Hervé Diasnas pour la chorégraphie. Entre autres ils pratiquent le métissage des genres et influences artistiques entre chorégraphie, jonglage, musique, théâtre, vidéo, arts graphiques et plastiques. Ils présentent leurs créations en France mais également à l'étranger, notamment au Japon et en Corée du Sud. Dotée de son chapiteau, la compagnie se transforme et s'asso-



cié à la Direction du développement culturel de la Ville de Cusset, pour une résidence de trois ans. Avec une équipe de 12 personnes, le Cirque Bang Bang a créé « une nuit sur Terre » et reçu le prix du off à Bar-Le-Duc, lors du Festival Renaissance.

Aujourd'hui en résidence à Murat, sur l'invitation de la communauté de Communes du Pays de Murat, particulièrement sensible à l'accueil qu'il leur a été réservé tant par l'intercommunalité que par le lycée, les élèves et le public muratais, le Cirque Bang Bang travaille sur la préparation de son futur spectacle prévu pour 2009, « Body no Body ».

Avec deux autres jongleurs Virginie Charbonnier et Christophe Pilven ils connaissent le territoire pour avoir participé aux spectacles des Ephémères. Le chapiteau lèvera bientôt le camp pour le Parc de la Villette à Paris.



Dimanche dernier, le Cirque Bang Bang a présenté au public une étape de son travail à la création de son nouveau spectacle prévu pour 2009 : « Body no body », une pièce pour quatre jongleurs-acteurs.

Actuellement en résidence de création, mise en place par la Communauté de communes du Pays de Murat, Elsa Guérin et Martin Palisse cofondateurs de la Compagnie «Le pied sur la tête », initient depuis trois semaines, lors d'ateliers de jonglage, les lycéens et collégiens aux techniques de manipulations de balles, perches ou cerceaux. C'est donc au cœur de la piste, que ces « jeunes étoiles » apprennent à développer leurs capacités de coordination, de dextérité, de concentration et à affiner leurs perceptions du temps et de l'espace.



## CUSSET

Correspondants : Isabelle Foyet Tél 04.70.97.49.69 mail foyet.isabelle@neuf.fr - Bénédicte Rollet Tél 04.70.97.41.97/06.78.09.02.39 mail benedicte.rollet@hotmail.fr

## Les enfants de la balle sur la piste

Depuis lundi et jusqu'à vendredi, le chapiteau du cirque Bang Bang accueille un stage de jonglage et de manipulation d'objets ouverts à tous les artistes en herbe dès 8 ans.

Déjà sous les feux des projecteurs, et sur la scène où se produisent Elsa Guérin et Martin Palisse, les huit stagiaires lancent, croisent et rattrapent les balles d'entraînement.

Sur les conseils du professionnel qui a, pour l'occasion, créé des exercices ludiques, les élèves ont découvert les bases du jonglage. Tels des musiciens virtuoses, ils ont répété leurs gammes inlassablement tout au long de cette première journée d'apprentissage.



STAGE. Chacun répète les gestes de base pour réaliser ensuite d'impressionnantes figures.

## Soirée cabaret

Et le moins que l'on puisse dire c'est que les débuts sont loin d'être évidents. Trop hautes, trop écartées, trop rapides, les balles atterrissent souvent à terre. Mais là, Martin Palisse est catégorique : « Dans le jonglage, il est normal de faire tomber les balles, cela veut dire que l'on travaille ».

Rassurés et plus déterminés que jamais, les stagiaires se sont remis au travail de

plus belle. Loin de l'école et de ses contraintes la concentration est à son maximum, et aucun ne rechigne à répéter les gestes quelque peu mécaniques.

Dans ce groupe, les jeunes sont âgés de 8 à 17 ans et les motivations sont donc forcément différentes. Thomas et Adrien, les deux frères avaient peur de s'ennuyer pendant les vacances, alors ils ont rejoint leur ami Paul

pour s'amuser et apprendre. Manon, qui a déjà suivi un stage vient quand à elle se perfectionner aux techniques du jonglage.

Pour le groupe des ados, c'est surtout l'envie d'avoir des bases solides qui les motive ainsi que la découverte d'un univers souvent inaccessible. Alexia, Sarah, Elise et Alex ont aussi tous été impressionnés par la rigueur que demande cet art. Il leur reste maintenant quatre jours

pour commencer à maîtriser les balles et ainsi surprendre leur entourage.

Samedi soir à 20 h 30, ils pourront découvrir leurs professeurs et leurs invités dans une soirée cabaret autour du jonglage contemporain. Et du 2 au 6 avril, ils pourront s'initier à une nouvelle discipline, la technique du fil. ■

➤ **Pratique.** Renseignements au 04.70.30.89.45.

# LA MONTAGNE

1<sup>er</sup> MARS 2007

VICHY

Fondateur Alexandre Varenne

CUSSET

Correspondants : Isabelle Foyet Tél 04.70.97.49.69 mail foyet.isabelle@neuf.fr - Bénédicte Rollet Tél 04.70.97.41.97/06.79.09.02.39

## Tartines sous chapiteau

Les enfants étaient nombreux, samedi, sous le chapiteau du Cirque Bang Bang, pour découvrir une piste auréolée d'étoiles du jonglage.

Elsa Guérin et Martin Palisse, de la Compagnie « Le Pied sur la Tête » avaient carte blanche pour une soirée cabaret, destinée aussi bien à la programmation jeune public « Tartines » qu'aux habitués de Culture d'Hiver. Et ce soir-là, les adultes semblaient presque perdus, au milieu de cet univers dédié aux enfants. La qualité du spectacle et sa diversité ont cependant vite mis toutes les générations d'accord. Avec Alim Prigo, le Monsieur Loyal de la soirée, les enfants ont découvert avec bonheur un clown Barjo aux tenues improbables. Celui-ci a présenté des numéros surprenants.

Éclairé par une lampe torche, Antek Klemm, le jongleur polonais, s'est amusé à jongler avec tout son corps. Avec lui, les balles rouges passent des pieds à la tête sans presque jamais tomber, et ce malgré le bruit parfois pesant des petits spectateurs. Le clown bariolé a ensuite annoncé le numéro du grand (par la taille et le talent) Martin Schwietzke, en évoquant le lien étroit entre talent et folie. Le jongleur a en effet présenté un numéro



**JONGLAGE.** Les spectateurs ont été bluffés par le talent des artistes.

unique avec des entonnoirs.

Elsa Guérin et Martin Palisse ont continué ce cabaret par un ballet jonglé, où les deux artistes se répondent en synchronie parfaite comme face à un miroir. C'est la Compagnie Olof Zitoun avec ses trois jongleurs, ses deux musiciens et son bistror qui a fermé le bal des objets volants identifiés. Avec une

réelle mise en scène le jonglage se fait histoire, et chaque objet du quotidien devient prétexte à la performance technique. Le patron, le serveur et le client, soutenus par les sons de la mandoline et du djembé, ont fait tourner verres, bouteilles et plateau à un rythme endiablé. Après sept ans passés à peaufiner ce numéro, tout est

réglé comme du papier à musique. Pas un geste de trop, une vraie complicité et une bonne dose d'humour, voilà le tiercé gagnant qui a charmé tout le public.

Cette première soirée cabaret s'est terminée autour d'un verre de l'amitié, et avec l'ambiance flamenco très dansante du groupe Substance Méditerranée. ■

# LA MONTAGNE

## VICHY

**ENTRÉE DES ARTISTES**

22 FEVRIER 2007

Rédacteur Alexandre Verone

La compagnie « Le Pied sur la tête » ouvre son « Cabaret Bang Bang » samedi soir

## De la magie et des objets dans l'air

La Compagnie « Le Pied sur la tête » a invité, samedi soir, à l'espace Chambon, quelques-uns des artistes les plus représentatifs du jonglage contemporain.

**E**lsa Guerin et Martin Palisse avaient carte blanche. Des jongleurs, que voulez-vous qu'ils fissent ? Ils ont invité d'autres jongleurs pour un « Cabaret Bang Bang » ouvert aux petits comme aux grands, samedi, à l'espace Chambon, à Cusset. « Il s'agit, précise Martin, d'un petit tour d'horizon de ce qui se fait aujourd'hui en jonglage. Tous nos invités sont reconnus sur le plan international. Tous connaissent et apprécient le travail des uns et des autres ».

Ce petit monde est un monde à part : « Très sommairement, les jongleurs se répartissent en deux catégories. D'un côté, il y a les amateurs qui peuvent réaliser des prouesses techniques. De l'autre, il y a les professionnels, les artistes, qui mettent en scène de nouveaux objets ».

Samedi soir, dans la foulée de leur propre compagnie, « Le Pied sur la tête », quatre



**RÉPÉTITION.** Martin Palisse s'entraîne d'arrache-pied. Il se doit d'être à la hauteur de ses invités, samedi soir, au Chambon, à Cusset. PHOTO : AURÉLIE PATREK

autres troupes témoigneront combien le jonglage est un art vivant : « Martin Schwietzke de la compagnie « Les Apostrophes » présentera un numéro avec des entonnoirs. La compagnie « Olof Zitoun » investira un bistrot pour un service particulièrement adroit. Antek Klemm jonglera avec trois, puis quatre, cinq et six balles. Alim Frigo, clown barjot, fera le fil rouge, présentant avec humour le jonglage en général et chaque numéro en particulier ».

La compagnie « Le Pied sur la tête » ? « Nous avons imagi-

né une chorégraphie faite de déplacements à la manière des oiseaux, de leurs vols incessants dans toutes les directions ».

### « Mettre en scène de nouveaux objets »

Un numéro très différent de celui d'Antek Klemm avec lequel ils ont un temps travaillé en dépit d'approches

opposées : « Lui pose son numéro sur papier et seulement après passe à sa réalisation. Il sait le départ où il veut aller. Nous, c'est l'inverse. Nous nous laissons guider par notre intuition. Nous commençons par essayer toutes sortes de figures, puis nous leur donnons du sens ».

Qu'importe, il n'y a que le résultat qui compte. Et il est convaincant. ■

► **Pratique.** Samedi 24, à 20 h 30, sous chapiteau, esplanade du Chambon, à Cusset. Tarifs : 8 et 6, pass famille (quatre personnes) : 15. Billetterie au 04.70.30.89.45.

# LA MONTAGNE

## VICHY

5 AVRIL 2007

Rédacteur: Sébastien Vermeir

# Un fil d'Ariane tendu vers le cirque

Dimanche après-midi, le cirque Bang Bang de la compagnie « Le pied sur la tête » proposait son deuxième cabaret.

A l'entrée de la piste aux étoiles, les spectateurs sont accueillis par le très remuant présentateur Alim Frigo. En attendant les artistes, il place les gens, s'installe dans le public, apporte des mouchoirs aux personnes enrhumées, et briefe les enfants sur leur futur silence, tandis qu'un drôle de personnage s'évertue à balayer la scène.

## Jonglages et nez rouge

Mais la grande interrogation des enfants reste ce fil tendu au centre de la piste. La réponse leur viendra avec l'arrivée de Johanna Gallard, une étonnante équilibriste voyageuse. Bagages en mains, elle s'élanche sur ce frêle ouvrage.

Petit à petit, l'oiseau au grand corps gracile fait son nid sur ce fil, fil d'Ariane, fil de vie. Elle joue et se joue de la gravité, comme cette petite plume qu'elle laisse voler au fil du vent. Descendue de son perchoir, elle retrouve la terre ferme sous les applaudissements et le regard émerveillé de tous.



**ÉQUILIBRE.** Johanna Gallard, tel un oiseau sur le fil de la vie, se joue des lois de la gravité.

C'est ensuite le balayeur compulsif Jive Faury qui fait son apparition, avec un numéro très rythmé de jonglage. Plus doué et moins enrubbanné qu'une majorette, il manie le bâton et le manche à balai à merveille.

Les spectateurs assistent ensuite à la naissance du très déroutant clown Ludor Citrik. Un clown au torse nu, et

au nez pas rouge, qui tente un jonglage avec Pamplemousse, une métamorphose en otarie, et une imitation de femme désespérée, très convaincante.

Mi-effrayés, mi-subjugués, les enfants ne restent pas insensibles au numéro de ce clown vraiment pas comme les autres. L'après-midi s'est conclue par la performance

de Loïc Soleilhavoup, et son bambou porté en équilibre constant, et le sourire de la jeune jongleuse Kim Wuine, qui a fait virevolter les masques sous les lumières des projecteurs.

Une fois de plus, la programmation d'Elsa Guérin et Martin Palisse a misé sur la poésie et l'originalité des numéros. ■

## VICHY

**PERFORMANCE** ■ Une pléiade d'artistes du cirque, dimanche, à 16 heures, à Cusset et sous chapiteau

# « Le Pied sur la tête » a carte blanche

« Le Pied sur la tête » a joué la diversité pour sa deuxième carte blanche, dimanche, à Cusset, avec un numéro de fil, de la manipulation d'objets, des clowneries et des acrobaties.

La compagnie « Le Pied sur la tête », en résidence pour trois ans à Cusset, plante régulièrement son chapiteau sur l'esplanade du Chambon.

Après un mois de septembre passé en création, les artistes ont présenté au public leur « Nuit sur terre ». Un beau succès qu'il leur a per-



**CRÉATEURS-JONGLEURS.** « Cette résidence nous a permis de nous poser et de travailler dans la sérénité », dit Martin Palisse.

mis de se faire un nom dans la ville. Sans langue de bois, Elsa Guérin et Martin Palisse, les deux créateurs-jongleurs, expriment leur bonheur d'être ici.

### Une intégration réussie dans la ville

Martin Palisse, dans son bureau du Chambon, dresse un bilan de cette fructueuse collaboration : « On est bien à Cusset. On s'entend vraiment bien avec toute l'équipe culturelle qui, en plus, nous fait confiance. Cette résidence nous a permis de nous poser et de travailler dans la sérénité ».

Il faut dire que les deux jongleurs contribuent énergiquement à la vie culturelle cussétoise. À leur actif, une pièce de théâtre avec les élèves du lycée de Presles, des

stages de jonglage ouverts à tous, et des soirées « carte blanche », où l'on retrouve toutes les disciplines du cirque.

La prochaine aura lieu dimanche, à 16 heures, sous le chapiteau (entrée : 8 € et 6 €). Au programme, un surprenant numéro de fil par Johanna Gallard, de la manipulation d'objets avec Jive Faury, Ludor Citrik, un des clowns les plus célèbres de sa génération, et Loïc Soleilhoup, entre équilibre et acrobaties. Le tout présenté par le très décalé Alim Frigo.

La compagnie partira ensuite sur les routes, du Festival d'Aurillac au Festival de Châlons, en passant par Bordeaux ou Clermont-Ferrand, avant de retrouver le public cussétois le 14 août, pour Cour du Soir, avec le spectacle « Dans quel sens ». ■

# 2009年春、シルクの旅。

アート・ジャグリングのカンパニーやお洒めの劇場、フェスティバルを紹介。  
スケジュールはよく変更されるので、ホームページで再確認のこと。

4

## Cirque Bang Bang シルク・バンバン

[Une Nuit sur Terre]

- 3月28日 Langres/Tintin'mars
- 4月7日~10日 Châtillon/  
Théâtre à Châtillon

エルザ・ゲランとマルタン・パリスが設立したカンパニー。映画やヒップホップなど、ジャンルを問わず現代芸術をジャグリングに投影。ジム・ジャームッシュの映画「ナイト・オン・ザ・プラネット」へのオマージュを捧げた作品は必見。

<http://www.cirquebangbang.fr>  
photograph by Enrico Senoico

3

## Non Nova ノン・ノヴァ

[P.P.P.]

- 3月26日 Dieppe/  
Dieppe scène Nationale
- 3月31日~4月2日 Nantes/  
Théâtre  
Universitaire de Nantes

グラフィックデザイナーだったフィリップ・メナーは、ジェローム・トマのワークショップでアート・ジャグリングに出会う。自らのカンパニーを立ち上げた後は、社会問題からジャグリングの歴史までをスタイリッシュかつキッチュに見せる。

<http://www.cienonnova.com>  
photograph by Jean-Luc Bespuit

2

## Circo Aereo チルコ・アエロ

[Un Cirque Plus Juste]

- 3月19日~21日 Figeac/  
Festival le Chainon Manguant
- [Fritt Fall]
- 5月9, 10日 Helsinki/  
CIRKO

アキ・カウリスマキに通ずるユーモアが見え隠れするフィンランドのカンパニー。フランスを始め20カ国以上で公演を行っており、最近はおブジェ・ヴォランとのコラボレーションで評判を呼んだ。今秋にはニューヨーク公演も予定されている。

<http://www.circoareo.net>  
photograph by Philippe Laurencor

1

## Les Objets Volants オブジェ・ヴォラン

[Espresso]

- 5月12日~17日 Châteauneuf-sur-Saône/  
Espace des Arts
- 5月19日 Maubeuge/Le Manège  
Maubeuge

「次世代のジャグラー」としてジェローム・トマに言わしめたドゥニ・ボトエ。パウル・クレーやカンディンスキーからのインスピレーションも作品へとつなげてしまう。また、数学的あるいはマッドな実験室を思わせる空間が作り出される。

<http://www.lesobjetsvolants.com>  
photograph by Heik Sorjonen



アート・ジャグリングの  
系譜をディープに



## チケットの値段と買い方。

短期の旅行で出かける場合、前売り券を買っておくのは難しいので、劇場併設のチケット売り場で当日券に挑戦してみよう。フランスの場合、前売り券と当日に価格の差はない。さまざまな割引制度が用意されているので、利用できるとお得。とはいえ、日本のように1万円前後の高額であることはまずなく、2000~3000円が相場。さすが、電気や水と同じよ

うに芸術を供給するフランス！また、FNACで購入できるものもある(<http://www.fnacspectacles.com>)。満席でチケットが買えなかったときも諦めてはいけない。『Je Cherche 2 Places!』(←2席の場合)と書いた紙を胸の前に掲げ、劇場の前でニコニコしていると、家族や友達が集まらなくなった人や、多めに買ってしまった人が売ってくれることがある。

6

## Les Apostrophés レ・アポストロフィ

●制作中

ドイツ出身のマルタン・シュウィフが率いるジャグリングカンパニー。主にフランスを活動の地とし、ジェローム・トマとの競演も多い。長身を生かしたダイナミズムとしなやかなジャグリングのコンビネーションが静と動の相異なる美をもたらす。  
<http://www.lesapostrophes.com>  
photograph by Patrick Chaneyov

5

## Compagnie Jérôme Thomas カンパニー・ジェローム・トマ

[Rain/Bow]

- 3月13日 Montluçon/  
Athanor

[Libellule et Papillons!]

- 3月21, 22日 Angoulême/  
Théâtre d'Angoulême

フランスのジャグリング史では、「ジェローム・トマ以後」という言葉があるほど大きな影響力を持っている。オブジェの軌道は、対称さと優雅さを兼ね備え、観客を魅了する。ジャグリングにこれほど愛されたアーティストをL.C.N.は知らない。  
<http://www.jerome-thomas.fr>  
photograph by Bernard Duhal